

FÊTES DE CAMBO

DU 9 TIK
À 14
TOUT

2
0
2
4

P
E
N
S
T
A

9 TIK
14 RAK



HOTEL CAFÉ DU TRINQUET

CAMBO-LES-BAINS



LES MUSARDISES

2 rue des terrasses 64250 Kanbo

Fermeture : Dimanche, Lundi.

05 59 29 70 10



Boutique déco

20 rue du trinquet - Cambo les bains

IKEN OPTIKA

Sorhaindeko plaza - 64250 KANBO

Tél. & Fax 05 59 29 78 04

Email : iken.optika@orange.fr



15 rue Chiquito - 64250 Cambo-les-Bains

05 40 07 57 69

*L'oasis
Shiatsu*

06.76.21.06.56

Elisabeth Martin
20 Rue des Hortensias
64250 CAMBO LES BAINS

Spécialités Gâteaux Basques

Cerises d'Ixassou
Touaron

Pâtisserie Ingres
J.M. Echeverria

Pl. Duhalde 64250 Cambo-les-Bains - Tél. 05 59 29 71 33

Chai Ludo
Caviste
Epicierie Fine

05 59 93 40 29

33 rue des Terrasses - 64250 Cambo-les-Bains

**SALON DE COIFFURE
HOMME**

MASCIOCCHI

DU MARDI AU VENDREDI 06-45-23-32-89
8H30-12H / 13H30-18H 3 ALLEE ANNE DE NEUBOURG
LE SAMEDI 64250 CAMBO
8H30-16H

SANS RENDEZ VOUS !!

Bar • Brasserie • Crêperie

Café des Allées
· Salon de Thé · Glacier ·
Sans réservation
Fermé le Vendredi

Tel : 05 59 29 88 23
2 Allées Edmond Rostand - 64250 Cambo-les-Bains

TIKIA CHAUSSURES

tikia64250@gmail.com

**MOCHO-
ETCHEMENDY
Christine**

5, rue chiquito
64250 Cambo Les Bains
05 59 29 30 44

IPARTEK

Téléphonie
vente / réparation

05-54-66-93-27
3 Allée Anne de Neubourg
64250 CAMBO-LES-BAINS
contact@ipartek.eus

FERME HARIZKAZUIA

Jean-Pierre Gogny
Apiculteur - Récoltant
Tel : 06 63 79 43 54

Chemin Harizkazuia ✦ Email : jampgo@yahoo.fr
64250 Cambo Les Bains ✦ Site Web : www.harizkazuia.fr

PAGOLA
BIJOUTIER

Rue d'Espagne
SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT

Rue Gambetta
SAINT-PALAIS

Rue Chiquito
CAMBO-LES-BAINS

Tél. 05.59.37.28.66

**HATSA
SPORT**

ARTISAN



TRAITEUR

Isabelle et Jean-luc LAVIGNAC

RÔTISSERIE - CHARCUTERIE
PLATS CUISINÉS - ÉPICERIE FINE

05 59 29 25 65 - Avenue de la Mairie
64250 Cambo-les-Bains
Boutique en ligne www.lavignac.com - 

CATHY FLEURS

Maison Millet



*Toutes compositions florales
Livraison à domicile*

Allées Edmond Rostand - 64250 CAMBO-LES-BAINS
Tél. 05 59 29 71 52

**BRASSERIE
LE CENTRAL**

"CHEZ XABI"

Allée Anne de Neubourg  **KANBO**

05 59 08 66 63

Rés. Udaberri
Place Sorhaïnde
7 allée Edmond Rostand
64250 Cambo-les-Bains
contact@naia-boutik.com



Ouvert
tous les jours
de 9h30 à 12h30
et 14h30 à 19h
sauf le dimanche

NAIA BOUTIK

Prêt à porter, bijoux & accessoires

05 59 93 41 16 - www.naia-boutik.com

☆☆
Agour
FROMAGES
DU PAYS BASQUE
EUSKAL HERRIKO GASNAK

AMESTOY
Sébastien

CAMBO-LES-BAINS
06 76 76 84 21
05 59 93 44 73
amestoypeinture@orange.fr

PEINTURE - VITRERIE - REVÊTEMENTS sols et murs



TOFFOLO Bruno
Plomberie - Chauffage

06-80-88-70-92



PUYODEBAT

Artisan créateur de chocolat

Cambo - Bayonne - Biarritz - Capbreton - Paris



LE MOT DES COMITÉS DE CAMBO

Les comités du haut et du bas-Cambo tiennent à remercier les commerçants et artisans pour leur participation à la préparation et au déroulement des fêtes.

Nous tenons aussi à remercier la commune de Cambo (élus, personnel technique et administratif) pour le travail fourni et le soutien apporté à la bonne réalisation de ces fêtes.

Comme chaque année, nous vous attendons pour faire la fête avec nous dès l'ouverture le vendredi soir avec le lancer des clés devant la Mairie. Nous comptons bien évidemment sur la présence de tous pour nous encourager ! Toutes les activités sont détaillées dans le programme.

Vous avez plus de 16 ans, n'hésitez pas à nous rejoindre !

Nous vous souhaitons à toutes et à tous de bonnes fêtes 2024 !!!!!

KANBOKO KOMITEEN HITZA

Kanboko bi Komiteek eskertu nahi lituzkete Kanboko merkataria eta artisauak pesten prestakuntzan eta garapenean haien parte hartzeagatik.





Eskerrak eman nahi dizkiogu ere bai Kanboko herriko etxeari (hautetsiak, teknikariak eta administrazioan lan egin dutenak), pesta hauen gauzatzeko eman digun sustenguagatik.

Urtero bezala, zuen zain gaude, gurekin pestetan parte hartzeko. Gure pesten idekitzeko hitzordua ematen dizuegu ostiralez Herriko etxe aitzinean giltzen botatzearekin. Bistan da denen presentzia espero dugula. Gure aktibitate guziak egitarauan zehaztuta aurkituko dituzue.

16 urte baino gehiago dituzu, motibatua zira, plazer handi batekin gonbidatzen zaitugu gure elkartean !

Espero dugu, gure bestak gozatuko dituzuela !

RETROUVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX :

-  [kanboko gazteria](#)
-  [comité-des-fêtes-du-bas-cambo](#)
-  [comité-des-fêtes-du-bas-cambo](#)
-  [behereco_plazako_gazteria](#)

**LES FÊTES FORAINES
SE TIENDRONT
au FRONTON
du HAUT CAMBO**

Camping
aravaning **UR-HEGLIA**
Calme, repos et nature...



L'accueil et la convivialité de notre petit camping vous plongeront dans la pure tradition basque.

Situé dans le vieux Cambo, en pleine nature.

*Jeux pour enfants, ping-pong,
terrains de boules.*

**Route des 7 Chênes
64250 CAMBO-les-BAINS
Tél./Fax 05 59 29 72 03**



fromagerie
crèmerie
charcuterie
épicerie fine
vins
plateaux
cadeaux

La crèmerie de Cathy
12 av de la mairie combo les bains
0559555693



CAFÉ DE LA MAIRIE

BAR - BRASSERIE - PMU - FDJ 

Avenue de la Mairie - 64250 Cambo-les-Bains - 05 59 29 82 67



MENDI BERDEA
RESTAURANT

12 place de l'Eglise - 64250 CAMBO LES BAINS - 05 59 29 86 30



Thierry Lacouade
ARTISAN CHARCUTIER

BOUCHERIE CHARCUTERIE TRAITEUR
CONSERVES ET SALAISONS ARTISANALES
JAMBON DU PAYS
VIANDES HERRIKO

«LES ALLÉES» - PLACE DUHALDE
64250 CAMBO LES BAINS
05 59 29 71 08

LACOUADE.TRAITEUR@ORANGE.FR



CONTRÔLE AUTOP
CAMBO

AUTO SECURITE
CONTRÔLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

Avenue d'Espagne
CAMBO-les-BAINS
05 59 29 20 20



ETXE ELISSALDE
MAÇONNERIE

Maçonnerie générale
Construction
&
Rénovation
Pose de pierre

📍 286 ch. Oilomokoenea
64250 Itxassou

☎ **06 24 79 08 81**
✉ etxe-elissalde@hotmail.com



AB

Artisan Pâtissier Chocolatier Confiseur
Cambo les Bains - Tel. 0 559 297 218
www.patisseriebonneau.fr



HARTZAK
Vincent Hirigoyen

MENUISERIE • AGENCEMENT • CUISINES

☎ **06 11 29 30 53**

 **Menuiserie Hartzak**

Rue du Lavoir
64480 USTARITZ

✉ vincenthirigoyen@orange.fr

Prêt-à-porter | Accessoires | Soinekoak | Apaingarriak



Fashion takoin
Offrez-vous un look corsé

43 rue des Terrasses - 64250 Cambo-Les-Bains
05.59.42.26.95 - www.facebook.com/FashionTakoin



Boulangerie Pâtisserie
Nelly & David

Place de l'église
64250 Cambo les bains

05 59 29 70 07
Fermé le Mercredi

REFÊTES / ARRABESTAK

12h30

ZIKIROA PAXKALEKUN MECHOUI

(tripotx à la tomate, mouton, haricots blancs, fromage, tarte aux pommes, vin et digestif : 20€)

LE MATIN
À PARTIR DE 9h30

FINALES DU TOURNOI DE PALA de
PAXKALEKU organisées par EMAITZA
12h30 ZIKIRO animé organisé par le comité

IRAILAREN 14 SEPTEMBRE 2024

Pour les réservations, suivez-nous sur les réseaux sociaux :



kanboko gazteria

DUHALDE

Bâtiments - Travaux Publics

64480 USTARITZ - ☎ 05 59 93 00 48 - ✉ duhalde.sarl@duhaldebtp.fr



IUMANA

ASCENSEURS-MONTE-ESCALIERS

Siège social : ZA Lana - 25 rue Bazter Bidea - 64210 ARBONNE

☎ 05.59.47.23.57



www.iumana.com



La Villa Bleue

Hôtel - Restaurant

31 allée Anne de Neubourg
64250 Cambo-les-Bains

☎ 05 59 59 38 10

✉ contact@hotelvillableue.fr

KAFE X AIA

BRASSERIE BASQUE • KANBO

13, Place Sorhainde
64250 Cambo-les-Bains

H2Bière

BAR / CAVE À BIÈRES
CONCERTS
PIZZAS
LOCATION DE TIREUSES



OUVERT DU MARDI AU SAMEDI
DE 15H30 à 22H00

5 Chemin Arroka - Cambo les Bains



Ell' Atout Boutique

lingerie femme/homme,
maillots de bain, maroquinerie,
bijoux fantaisie....

9, Rue des Terrasses
64250 Cambo-les-Bains

Tél/Fax : 05.59.42.67.07



Produits naturels,
bio et diététiques

Naturala

37 rue de terrasses
64250 Cambo les Bains
06/67/62/05/20
09/81/10/91/81



19, PLACE DUHALDE
64250 CAMBO LES BAINS

05 59 45 06 56

COIFF'  HOM

SANS RENDEZ-VOUS
du mardi au jeudi de 8h30 à 18h30
le vendredi de 8h30 à 20h00
et le samedi 8h à 13h

9 Résidence UDABERRI - Place SORHAINDE
64250 CAMBO LES BAINS ■ ☎ 05 59 29 98 91

GARAGE de la GARE

Mécanique

Carrosserie

Peinture

Dépannage

Vente
Neuf et occasion

Tél. 05 59 29 89 32

SARL BI LAGUNAK

64250 CAMBO-les-BAINS

6^{ak} **BESTEN IDEKIDURA**

Kanboko Tamborrada eta Kanboko Izarrak
elkarteak alaiturik, Herriko etxearen
balkoinekoko gako botatzearekin

6^{ak}30^{tan} **RUN and BIKE lasterketa**

Argibideak:  Run and Bike Kanbo

8^{ak}30^{tan} **Behereko Plazan,**

Gaualdi hastapena

IXTAKLOK alaiturik

Kontzertuak **KILIMAK** eta **MASKAK**

ondotik **DANTZALDIA EDANTZA** taldearekin

18^{H00} **OUVERTURE DES FÊTES**

Lancer des clés depuis le balcon de la MAIRIE
animé par la Kanboko Izarra et la Tamborrada

18^{H30} **Course RUN and BIKE** - plus de renseignements sur notre page

 Run and Bike Kanbo

20^{H30} **Au fronton du Bas-Cambo**

Début de soirée animé par **IXTAKLOK**

Concerts animés par **KILIMAK** et **MASKAK**

suivis du **BAL** animé par **EDANTZA**

 KANBOKO
GAZTERIA

Ostirala

9

Vendredi

 BEHEREKO
PLAZA

SARTZEA 10 €
Talo salmenta tokian
bertan gau osoan

ENTRÉE 10 €
Vente de talo sur
place toute la soirée

Larunbata

10ak

**KANBOKO
GAZTERIA**

9ak / 12ak

"Mendiz mendi" elkarteak antolatutako
KANBOKO ITZULIA oinez (abiatzea igeri lekuaren ondoan)

**BEHEREKO
LAZA**

11ak / 1ak

Karriketan **ZIGANTEEN IBILALDIA**
SUKILA ERRALDOIAK elkarteak antolaturik

1ak

FUTBOL LEHIAKETA (Kanboko Izarra elkarteak antolaturik)

1ak

Bazkari alaitua, Pilota plazan, **SUKILA** elkarteak antolaturik

5ak30

Kanboko pilota plazan, Seniorrekin, **JOKO** partida bat

8ak30

Behereko Plazan **ZIKIROA**

KONTRABANDA taldeak alaiturik eta ondotik **DJ** bat

(tripotxak, piperada, zikiroa, ilar xuriak, gasna, sagarrezko bixkotsa, arnoa, kafea eta ondokoa : 22 €)

Izen emaita Behereko plazan, 6ak 30tan, Agorrilaren 5 etik goiti

Bijouterie l'Écrin Artigas

24 rue du Trinquet - 64250 Cambo-les-Bains
05 59 29 78 38 - bijouterielecrin@gmail.com



Artigas
1952
ARTIGAS
BIJOUTERIE

Bijouterie Artigas

8 place Saint-Jean - 64240 Hasparren
05 59 29 10 18 - bijouterie.artigas@gmail.com



Restaurant Le Bellevue

Allée Edmond Rostand
Rue de Terrasses
64250 Cambo-les-Bains

Tél. 05 59 93 75 75 - Fax 05 59 93 75 85
Site : www.hotel-bellevue64.fr
E.mail : contact@hotel-bellevue64.fr



ALDABURUA

LARRESSORE



AIZPURU
PLATRIERIE
Platrerie sèche
Joints - Isolation
Platrerie traditionnelle

NEUF
RENOVATION

Route de Celhaya - Chemin Escarba
64250 CAMBO LES BAINS

06 89 62 29 95

 aizpuruplatrerie@hotmail.com

600 MAGASINS, UNE ORGANISATION IMPIROYABLE

GITEM

IMAGE - SON - MULTIMÉDIA - ÉLECTROMÉNAGER

BOSCH

ETS LARRAMENDY

VENTE - RÉPARATION
Spécialiste Antennes - Paraboles

Avenue d'Espagne
64250 CAMBO-les-BAINS

Tél. 05 59 29 73 34
Fax 05 59 29 23 25

GL GARAGE LERZY

REPARATION TOUTES MARQUES
MECANIQUE GENERALE

Allée Edmond Rostand
64250 Cambo-Les-Bains

Tel : 05-59-59-37-19

mail : garage.lerzy@orange.fr site : www.garage.lerzy.fr

Samedi

10

 KANBOKO
GAZTERIA

 BEHEREKO
PLAZA

9H00 / 12H00

RANDO pédestre organisée par MENDIZ MENDI
qui fera le tour de Cambo en passant par le centre-ville
(Départ et arrivée à de la piscine municipale de Cambo)

11H00 / 13H00 DÉFILÉ DES GÉANTS
dans les rues organisé par l'association SUKILA

13H00 TOURNOI de FOOT five à l'agorespace
(pour les plus de 16 ans) organisé par la Kanboko Izarra

13H00 Repas animé AU FRONTON organisé par SUKILA

17H30 Partie de JOKO avec les Seniors au fronton du Haut

20H30 MÉCHOUI au fronton du Bas-Cambo
animé par KONTRABANDA suivi d'un DJ

(tripotx, piperade, mouton, haricots blancs, fromage, tarte aux pommes, vin, café
et digestif : 22 €)

Réservations au Fronton du Bas-Cambo à partir du lundi 5 août à 18h30

HERRITAREN EGUNA

PURGOEN KARRIKETAN

Egun osoan **STANDAK** : JEIKADI (Arno ostatua), LATSARRIA (tapas), DZI DZAU (presoen bazkaria), EMAITZA (garagardoen ostatua), IKASTOLAKO BURASOAK (kubako ostatua), TENIZA (matahamiak eta taloak), ERRUGBIA (Takosak, taloak eta garagardoak)

1ak MUS Txapelketaren teniza eta foota antolatuturik

1ak**3**o Meza nagusia parapiako koroak animaturik

1ak**1**ak^{tik} goiti **PURGOEN KARRIKETAN**, JEIKADI (Euskal dantzak), TOPATOPIA BATUCADA (Musika Perkuizioekin), TXARANGA RUEDO eta LA BOCALAISE BANDA

12ak Mutxikoak elizaren aintzinean, Kanboko Izarra elkarteak animaturik

TRINKETAREN PLAZAN **1**2ak GAITISTANEKO ORKESTRA
4ak NAT et WATSON

PILOTA PLAZAN

5ak **ESKU HUSKAKO** partida ESKU PILOTA elkartearekin

7ak **Jon ITÇAINA**

8ak**15** **PUNTU KAKOTX Txaranga**

9ak **NIKOTINA**

11ak **J. MARTINA**

00ak SU ZIRIAK

1ak**15** **FRIGO**

Igandea

11ak

**KANBOKO
GAZTERIA**

SARTZEA 5 €
Talo salmenta tokian
bertan gau osoan



BAR TAPAS

JOURNÉE DES VILLAGEOIS

DANS LES RUES DU CENTRE VILLE,

toute la journée **STANDS** : JEIKADI (bar à vin) - LATSARRIA (tapas) - DZI DZAU (repas en faveur des preso) - EMAITZA (bar à bières) - APE IKASTOLA (bar cubain) - TENNIS (crêpes et talo) - RUGBY (tacos, talo et bières)

Dimanche

11



10H00 TOURNOI de MUS, rue Chiquito, organisé par le Tennis Club de Cambo et la Kanboko Izarra (foot) (inscriptions sur place)

10H30 Messe animée par la chorale paroissiale

A partir de

11H00 **DANS LES RUES DU CENTRE VILLE**, JEIKADI (animation danse basque), TOPATOPIA BATUCADA (musique percussions), TXARANGA RUEDO et la BANDA «LA BOCALAISE»

12H00 Sur le parvis de l'église, MUTXIKO animé par la KANBOKO IZARRA

PLACE DU TRINQUET **12H00** GAITISTANEKO ORKESTRA

16H00 NAT et WATSON

AU FRONTON

17H00 Partie de **PELOTE à MAIN NUE** organisée par ESKU PILOTA

19H00 Jon ITÇAINA

20H15 PUNTU KAKOTX Txaranga

21H00 NIKOTINA

23H00 J. MARTINA

00H00 ARTIFICES

01H15 FRIGO

ENTRÉE 5 €
Vente de talo et bar
sur place toute la soirée

S OSTATUA



MERKALDIEN EGUNA

Mariachis eta **BANDAS**
eguna animatuko dute

5ak 15 Trinketean, Erridau altsatzea
tokiko gazteekin

6ak Trinketean, Kanboko txapelketako
ESKU HUSKAKO FINALA, ESKU PILOTA elkarteak antolatuturik

TRINKETAREN PLAZAN **7ak 30** Mutxikoak, Kanboko Izarra elkarteak animaturik
9ak **AtzARBale Txaranga**

GAZTETXEAN

11ak 30^{tik} **MOZORRO Gualdia**
« Aitaren ta semearen ta ispilitu saintuaren Gava »
KARMA, PANGEA POP eta **DJ TEKKREW**

Astelehena

12^A

**KANBOKO
GAZTERIA**

BOULANGERIE
PÂTISSERIE
Artisanale



5 rue du Tringuet à Combo les Bains
05.59.29.72.57

Présent aux Thermes le matin, du lundi au samedi



Avenue Edmond-Rostand 64250 Combo-les-Bains
Tél. 05 59 29 73 37 - Fax 05 59 29 33 08

fabrika



PRET A PORTER HOMME ET
ACCESSOIRES

GIZONENTZAKO JAUNTZIAK

10 CHIQUITO KARRIKA # KANBO



Ouvert du
mardi au samedi
de 9h à 18h30

ileak Airean

Salon de coiffure mixte - Avec ou sans rendez-vous

19 rue des Terrasses
64250 Combo-les-Bains

05 59 29 84 06

 **Garage ETCHEGARAY**
Dépannage 7j/7

 **Adaptation pour Personnes à Mobilité Réduite**
Véhicule sans Permis



Route de Bayonne - 64480 LARRESSORE
E-mail : sarl.garage.etchegaray@orange.fr

Tél. 05 59 93 04 37



H&H ELECTRICITÉ

ELECTRICITÉ GÉNÉRALE - AÉROTHERMIE

www.hhelec.fr

HUGA Christophe
06 49 95 93 63

HARMBOURNÉ - IATRATE Nicolas
06 77 41 64 22

**Lundi
12**



JOURNÉE DE LA BRADERIE

Toute la journée, dans les rues et chez les commerçants animée par des **Mariachis** et des **BANDAS**

17H15 Au Trinquet, lever de rideau avec les espoirs locaux

18H00 Au trinquet, **FINALE À MAIN NUE** du Tournoi de Cambo avec l'association ESKU-PILOTA

PLACE DU TRINQUET **19H30** MUTXIKO animé par la KANBOKO IZARRA

21H00 Atzarbale Txaranga

AU GAZTETXE

A partir de

23H30 Soirée DÉGUISÉE « Au nom du père , du fils et du saint esprit » avec **KARMA, PANGEA POP** et **DJ TEKKREW**

Orpi

Des femmes et des hommes pour votre bien

AGENCE RICHARD

TOUTES TRANSACTIONS / GESTION LOCATIONS

à l'année - Saisonnières - Curistes

29, Allée Anne de Neubourg - 64250 CAMBO-LES-BAINS - Tél. 05 59 29 75 88 - Fax 05 59 29 29 48
E-mail : richardcambo@orpi.com - www.orpi.com/richardcambo www.orpi.com



SALON
Cyrano
salon de thé & déjeuner

17 boulevard des Terrasses - 64250 CAMBO-LES-BAINS
Tél. 05 59 52 32 07

IMPRIMERIE
SIGNALÉTIQUE



AQUITAINE
FFSET
Valérie et Serge Garcia

Flyers - Dépliants - Brochures...
Lettres adhésives - Véhicules - Bâches...
Enseignes - Panneaux de chantiers...

ZA Errobi (à côté d'Intermarché) **ITXASSOU**
05 59 93 44 90

EGUNEKO JOKOAK ETA GAUEKO DESFILEA

Asteartea

13^A

KANBOKO
GAZTERIA

PÉTANQUE TXAPELKETA

1ak3o Izen emaita: 10€ ekipa batentzat

2ak3o Hastapena

PILOTA PLAZAN

2ak/3ak **Haurren JOKOEN** izen emaita

3ak JOKOEN HASTAPENA

4ak3o Askaria haurrentzat oparitua

5ak GURASHOW kontzertua

6ak3o **ENTZIERRO TTIKIA** Eliza arte

ELIZAREN AINTZINEAN

7ak Taloak Eskola publikoak antolaturik

7ak3o KANBOKO HARMONIAREN kontzertua

8ak3o DESFILEA pilota Plaza arte

PILOTA PLAZAN

1oak **IXTAKLOK**

12ak SU ZIRIAK

12ak3o **DANTZALDIA HOLAKO DELUXE** taldearekin

COIFFURE MIXTE

ELLE & LUI

ILEAPAINDEGIA

CAMBO-LES-BAINS

47 RUE DES TERRASSES

05 59 29 72 96

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI - 9H-19H NON STOP

Xiberua
Epicerie

Epicerie de proximité
Fruits et légumes
Produits régionaux
Livraisons à domicile

xiberua.epicerie@gmail.com

xiberua.epicerie

05 59 29 70 54

5, place Duhalde 64250 Cambo-Les-Bains



**ARTISAN
PLÂTRIER**
Jean-Léon
OLHAGARAY
BIDARRAY

Tél. 05 59 37 77 74 / 06 10 63 23 15
Fax 05 59 37 75 09 - E-mail : jeanleonolhagaray@orange.fr

BOULANGERIE *des écoles*



12 Allée des Marronniers
64250 CAMBO LES BATNS

Tél 05.59.55.67.42



JEUX DIURNES ET DÉFILÉ NOCTURNE

TOURNOI DE PÉTANQUE au terrain de l'amicale des
boulistes de Cambo

13H30 Inscriptions : 10 € par équipe

14H30 Début du TOURNOI

AU FRONTON

14H à 15H Inscriptions **JEUX pour enfants** organisés
par le Comité des fêtes et les associations sportives de Cambo

15H00 DÉBUT DES JEUX

16H30 Goûter pour les enfants offert par le Comité

17H00 Concert de GURASHOW spécialement pour les enfants

18H30 Départ de l'**ENTZIERRO TTIKI** en direction de l'église

SUR LE PARVIS DE L'ÉGLISE

19H00 Vente de talos proposée par l'APE de l'école publique

19H30 Concert de l'HARMONIE DE CAMBO

20H30 Départ du DÉFILÉ NOCTURNE avec LES GÉANTS
De l'église jusqu'au fronton !

AU FRONTON

22H00 **IXTAKLOK**

00H00 ARTIFICES

00H30 BAL avec **HOLAKO DELUXE**

Mardi
13

KANBOKO
GAZTERIA

Asteazkena

14_A



BEHEREKO PLAZAN

11ak

1. Mailako, Pala txapelketaren FINALA

1ak

Bazkari herrikoia **BIDEKOA** taldeak alaiturik (Paëlla, gasna, izozkia, arnoa, kafea, ondokoa 20 €)
Izen emateak Behereko Plazan, 6ak30tan, Agorrilaren 5etik goiti

5ak15

Erridau altsatzeka, tokiko esperantzekin

6ak15

ESKU HUSKAKO PILOTA PARTIDA HANDIA

7ak30

MUTXIKOAK **KIKI BORDATXO** alaiturik
TALO salmenta gau osoan tokian bertan

9ak30

DANTZALDI **DJ AMA**-k alaiturik

00ak

SU ZIRIAK

AU BAS CAMBO

11H00 FINALE du Tournoi de Pala 1^{ère} Série

13H00 REPAS CHAMPÊTRE animé par **BIDEKOA**

(Paëlla, fromage, glace, vin, café, digestif 20 €)

Réservation au fronton du Bas-Cambo à partir du lundi 5 août à 18h30

17H15 Lever de rideau avec les espoirs locaux

18H15 GRANDE PARTIE DE **PELOTE À MAIN NUE** Elite Pro Amateur

19H30 MUTXIKOAK animés par **KIKI BORDATXO**

Vente de TALO sur place toute la soirée

21H30 BAL avec **DJ AMA**

00H00 ARTIFICES

Mercredi

14



LA MODE A LILI
PRET A PORTER FEMININ ET MASCULIN
4 rue du trinquet 64250 Cambo les bains
0672185002

Loisirs créatifs DE FIL EN AIGUILLE Mercerie
Suivez-moi
@defilenailguitteux De fil en aiguille Cambo
2 rue du trinquet Cambo les bains (64250)
Laine 05.59.29.32.68 Prêt à porter

ENGAGEMENTS POUR DES FÊTES RESPECTUEUSES ET SECURISES :

A l'occasion de nos fêtes de Cambo, nous tenons à rappeler l'importance de célébrer dans un environnement respectueux et sécurisé pour tous. Nous disons fermement **NON** aux agressions sous toutes leurs formes. Chacun doit pouvoir profiter des festivités sans craindre pour son bien-être ou sa sécurité. Nous vous encourageons à faire preuve de vigilance et de bienveillance les uns envers les autres. Si vous êtes témoin ou victime d'une situation inappropriée, n'hésitez pas à vous adresser aux membres de nos équipes qui sont là pour vous aider. Ensemble, faisons de ces fêtes de Cambo un moment de joie et de respect mutuel.

HEMEN DUGU KANBOKO JAIEGUNETARAKO GURE MEZUA :

Nahi ginuke orroitarazi garrantzitsua dela gure pestak errespetuan eta seguritate osoan ospatzea. Erasoak ez ditugu onartuko, inoiz ere ez dezaten. Bakoitxak pestak gozatzeko aukera ukan behar du, bere ongi izaiteak eta seguritateak kezkatu gabe. Bakotxak elkar kaxu egitea gomendatzen dizuegu. Zerbait ikusi baduzue ala bizitu baldin baduzue, ez dudatu eta etorri kanboko gazteriaren kide baten gana, zure laguntzeko hor izanen da. Elgarrekin, dena egin dezagun Kanboko pestak poza eta errespetu osoan izan dezaten.



6 Allée Anne de Neubourg
64250 CAMBO LES BAINS

☎ 05 59 29 22 29

✉ restaurant-ama@outlook.fr

🌐 www.restaurant-ama.fr



Coteaux de Chalosse TURSAN

Livraison à domicile
06 66 27 36 53

📷 @chaiestebe



COIFFURE Ederki JHKM

Ileapendegia
Patricia ARRAYET

Résidence Udaberri
64250 CAMBO LES BAINS

05 59 29 71 29



Mr. Bricolage



Gamm vert

Jardinerie • Magasin de matériel • Avenue d'Espagne • Cambo-les-bains

POMPES FUNEBRES OIHANDOREA

Accès à tous les funérariums

Obsèques - Marbrerie - Prévoyance
Articles funéraires - Fleurs naturelles et artificielles

10 place de l'église à CAMBO-LES-BAINS

05 59 48 05 20

**Nouvelle marbrerie
à Cambo-les-Bains**

Granit & Cie
M A R B R E R I E

Tous travaux de cimetière

Pose de caveaux et monuments

06 86 12 78 31



S A R L
**AVINIO
HABITAT**

REVÊTEMENT DE SOL • CARRELAGE
SALLE DE BAIN • AGENCEMENT D'INTÉRIEUR